

***niko***



**05-200**



**Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.**

## 1. OMSCHRIJVING

De PC-Link maakt het mogelijk om samen met een Windows PC en de Nikobus-software applicatie een volledige Nikobus-installatie te programmeren. Dit is mogelijk zowel op de werf als op afstand via een modemverbinding. De PC-Link biedt tevens uitgebreide klokfuncties en een aanwezigheidssimulatie aan.

## 2. TECHNISCHE GEGEVENS

- Voedingsspanning:.....230V~  $\pm 10\%$ /50Hz
- Busaansluiting:
  - functie:.....koppeling busleiding van Nikobus-sensoren/actoren
  - bekabeling:.....2 x 0,8mm
  - busspanning: .....9V DC, ZLVS
- DCF-77-aansluiting:.....koppeling van een DCF-77-antenne met voeding, perfecte synchronisatie met de atoomklok van Braunschweig (05-185)
- RJ12-aansluiting: .....aansluiting voor PC of modem  
(Baudrate: 9600/no parity/no handshaking/Aantal bits: 8/stopbit: 1)

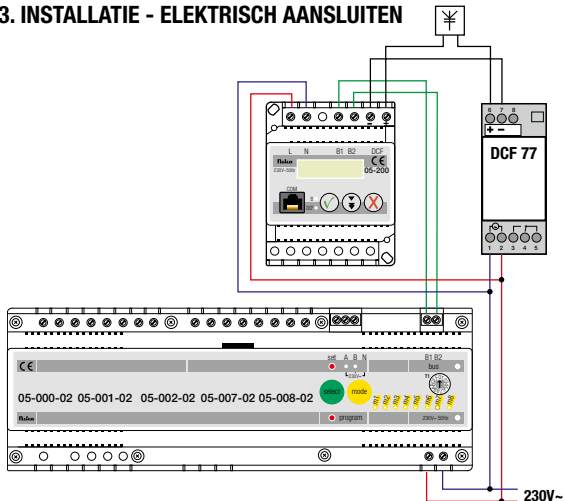
Pinning RJ12 (6/4)-outlet

1:	RxD PC-Link
2:	GND
3:	TxD PC-Link
4:	GND



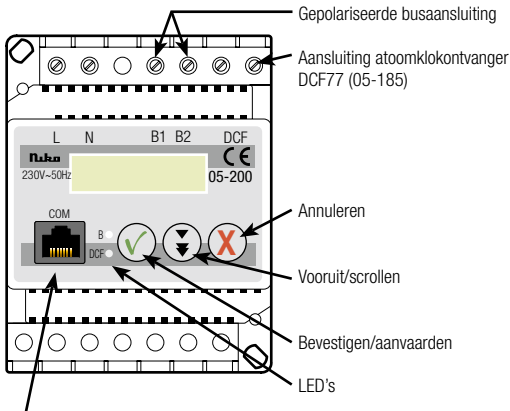
- Display:..... LC-display, 2 lijnen met 16 karakters, geen achtergrondbelichting
- Mechanische opbouw:
  - afmetingen ..... 4TE (70 x 90 x 62mm)
  - montage ..... DIN-rail
  - gewicht .....  $\pm 250$ g
- $T_a$  omgevingstemperatuur....  $0^\circ$  tot  $55^\circ\text{C}$
- Spanningsonderbreking ..... de klok blijft 24h verder werken, het geheugen blijft bewaard.
- Busactiviteit..... dataoverdrachtbeveiliging = De PC-Link wacht tot de bus vrij is en zendt dan pas zijn bustelegram.
- 
- **Normen en overeenkomsten:**
  - Voldoet aan de Europese norm EN50090-2-2
  - EMC-emissie EN55015

## 3. INSTALLATIE - ELEKTRISCH AANSluiten



## 4. BEDIENING EN CONFIGURATIE

### Aansluitklemmen en functie van de toetsen en LED's



RJ12: communicatie met PC via RS232 of modem

## Functies van de symbolen

geheugenfunctie aan

**M**

01/01/2003

DCF77 aan



00:00:00

**A**

toegang gesloten



toegang open

ERROR

automatisch: **A**uitzondering: **E**simulatie: **S**week: **w**weekend: **W**

## Wat tonen de LED's?

B ●	Data op de Nikobus
DCF ○	
B ○	Ontvangst op DCF-antenne; LED knippert
DCF ●	
B ●	RS232 communicatie
DCF ●	




### Hoe doorloop ik het menu?

Vanaf het hoofdscherm druk 1 x 

U bevindt zich in het selectiemenu dat ééntalig (Engels) wordt weergegeven.

[SET TIME  
Set Date] ]

Het menupunt tussen [ ] en in hoofdletters is geselecteerd. De menupunten zijn achtereenvolgens: SET TIME; SET DATE; SET CLOCK W/S; SEND ID; CHECK ERROR en MEMORY. De volgende stap wordt bepaald door één van de drukknoppen vooraan op het toestel te bedienen. Indien binnen de tijdsspanne van 10s. geen keuze gemaakt wordt, keert u automatisch terug naar het hoofdscherm.

-  Terug = één stap terugkeren of annuleren.
-  Selecteer = het menupunt tussen [ ] selecteren.
-  Vooruit = naar het volgende menupunt.

Wanneer u de toets ingedrukt houdt, doorloopt u continu het selectiemenu (scrollen). Aan het einde keert u automatisch terug naar het beginpunt.

Wanneer een waarde opgeslagen wordt, verschijnt op het display tijdelijk de boodschap: "Processing..."



## 5. HOE DE PC-LINK INSTELLEN?

### Opstart & testen

Wanneer het toestel voor de eerste maal ingeschakeld wordt, start automatisch een test! Op het LCD verschijnt gedurende korte tijd de naam van het toestel met bijbehorende softwareversie.






Niko nv-sa  
PC-Link v 3.0

Deze test duurt een paar seconden, daarna gaat het toestel in normale werking en toont het hoofdscherm.

M 01/01/2003  
X 00:00:00 A

### Instellen van de tijd

Aangezien het een 24u-klok betreft, is er geen AM- of PM-aanduiding.

1. Druk kort op  en selecteer het menupunt.
2. Druk kort op  om de tijd in te stellen.
3. Druk kort op  en verander de knipperende waarde.
4. Druk kort op  om het volgend cijfer te selecteren.
5. Herhaal punt 3 & 4 tot de tijd ingesteld is.
6. Druk kort op  de tijd wordt bewaard, terug naar het hoofdscherm.

[ SET TIME  
Set Date ]

SET TIME  
11:53

SET TIME  
21:53






SET TIME  
21:53

SET TIME  
21:53 [ > ]

M 01/01/2003  
X 21:53:00 A

**Instellen van de datum**

De instelling van de datum start met het jaartal, dan de maand en als laatste de dag. Op deze manier is het onmogelijk om een foutieve datum in te geven. De getallenreeks wordt beperkt afhankelijk van het gekozen jaartal en maand.

1. Druk kort op  en selecteer het menupunt.
2. Druk kort op  om de datum in te stellen.
3. Druk kort op  en verander de knipperende waarde.
4. Druk kort op  om het volgend getal te selecteren.
5. Herhaal punt 3 & 4 tot de datum ingesteld is.
6. Druk kort op  de datum wordt bewaard, terug naar het hoofdscherm.

[ SET DATE Set Clock W/S ]
-------------------------------

SET DATE 26/11/2013	>
------------------------	---

SET DATE 26/11/2003	>
------------------------	---





SET DATE 26/11/2002	>
------------------------	---

SET DATE 26/11/2002	[ > ]
------------------------	-------

M 26/11/2003 ⌘ 21:53:00	A
----------------------------	---

### Instellen van zomer- en wintertijd

Indien geen atoomklokontvanger is aangesloten, kunt u manueel de winter- en zomertijd instellen. Dit betekent dat u bij de omschakeling naar het zomeruur +1h moet bevestigen, bij de omschakeling naar het winteruur -1h.

1. Druk kort op  en selecteer het menupunt.
2. Druk kort op  om de keuze te maken.
3. Druk kort op  om zomertijd ([+1h]) of wintertijd ([-1h]) in te stellen.
4. Druk kort op  en de tijd wordt met één uur aangepast.

[SET CLOCK W/S]  
Send ID




SET CLOCK W/S  
[+1h] -1h

SET CLOCK W/S  
+1h [-1h]

M 26/11/2003  
⌘ 12:28:04 A

### Zenden van het Nikobus-adres van de PC-Link

De PC-Link stuurt zijn Nikobus-adres op de Nikobus (ook naar PC) om zichzelf kenbaar te maken aan de PC-software. Het adres wordt op het display weergegeven.

1. Druk kort op  en selecteer het menupunt.
2. Druk kort op  om het adres te zenden.
3. Druk kort op , het adres wordt verzonden, terug naar het hoofdscherm.




[SEND ID  
Check error]

SEND ID (####)  
Send [>]

Voor meer informatie i.v.m. het zenden van dit Nikobus-adres verwijzen we naar de softwarehandleiding op de CD-rom.

## Foutdiagnose

Wanneer er zich een fout voordoet, verschijnt op het display een '!'.  
In het menupunt 'Check error' kunt u de foutcode terugvinden.

1. Druk kort op  en selecteer het menupunt.
2. Druk kort op  om de foutcode te controleren en te noteren.
3. Druk kort op  om de fout te wissen, terug naar het hoofdscherm.

[ CHECK ERROR ] Memory
---------------------------

CHECK ERROR No error [ > ]
-------------------------------

Error #1: interne fout, real time clock

Error #2: interne fout, geheugen

Error #3: niet van toepassing voor PC-Link




Error #4: tijd aanpassen

Error #5: er is geen spanning op de Nikobus.

## Geheugenfunctie - Memory

Indien reeds kalender of aanwezigheidssimulaties geprogrammeerd zijn in de PC-Link, dan kan u deze tijdelijk uitschakelen zodat ze geen bustelegram genereren.

Dit is van toepassing wanneer na de installatie en programmering nog sensoren of busdrukknoppen worden bijgeplaatst en u via de software de adressen wenst op te vragen.




1. Druk kort op  en selecteer het menupunt.
2. Druk kort op  om de keuze te maken.
3. Druk kort op  om het geheugen uit te schakelen, terug naar hoofdscherm

[ MEMORY Set Time ]
------------------------

MEMORY OFF [ > ]
---------------------

01/01/2003 ⊗ 21:53:00 A
----------------------------

De functie is ALTIJD actief in normale werking. Dit betekent dat NA programmering van de PC-Link deze functie automatisch geactiveerd wordt. Op het display van de PC-Link wordt links bovenaan de letter M weergegeven. Als dit niet het geval is, moet deze functie manueel aangeschakeld worden, zoniet zal de PC-Link niet functioneren.

1. Druk kort op  en selecteer het menupunt.
2. Druk kort op  om de keuze te maken.
3. Druk kort op  om het geheugen aan te schakelen, terug naar hoofdscherm.

[ MEMORY Set Time ]
------------------------

MEMORY ON [ > ]
--------------------

M 01/01/2003 ⊗ 21:53:00 A
------------------------------

## 6. INSTELLEN VIA PC

De verbinding tussen de seriële (COM) poort van de PC en de PC-Link wordt gemaakt via de bijgeleverde DB9-connector (NIET de DB25) en kabel voorzien van een RJ12-connector.

De configuratie aan de hand van de PC-software, vindt u terug in de softwarehandleiding meegeleverd op de CD-ROM.



## 7. WAARSCHUWINGEN BIJ HET GEBRUIK

- Aansluiten van de voedingsspanning 230V~ 50Hz op de klemmen B1, B2 of DCF is ten strengste verboden. Indien de PC verbonden is, kan er beschadiging optreden.
- De polariteit tussen de schakelmodule, rolluikmodule, dimmercontroller, RF-interface, PC-Link en PC-Logic moet nageleefd worden. B1 moet steeds met B1 verbonden worden en B2 met B2. Indien dit niet gebeurt, zal de installatie niet werken of kunnen er zich fouten voordoen.
- Gebruik nooit de DB9-connector van Niko om de modem en de PC-Link met elkaar te verbinden.
- De PC-software is ontworpen om een Nikobus-installatie te programmeren en niet om continu verbonden te zijn met Nikobus. De PC veroorzaakt een overbodige belasting voor Nikobus.
- Sluit nooit een telefoonfiche rechtstreeks aan op de PC-link.

## 8. TROUBLESHOOTING

- Geen tekst op het display: controleer de 230V-aansluiting.
- '!' verschijnt op het display: lees de foutcode in het 'Check Error' menu.
  - > Error #1: laat toestel controleren door Niko-hersteldienst.
  - > Error #2: laat toestel controleren door Niko-hersteldienst.
  - > Error #4: stel de klok opnieuw in.
  - > Error #5: controleer de busbedrading.
- De bediening van de installatie is niet mogelijk of niet alle modules zijn bereikbaar voor de Nikobus-Windows-software.
  - > Verkeerde polariteit: meet de spanning en polariteit tussen de verschillende modules.
- De communicatie tussen de PC-Link en de PC werkt niet.
  - > Kijk of de verbindingskabels goed verbonden zijn.
  - > Controleer of de seriële poort niet door andere software wordt gebruikt.
  - > Verwijder de modem verbinding en sluit de PC-Link rechtstreeks aan op de PC PC met de door Niko geleverde kabel en DB9-connector.

## 9. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- De installatie dient te worden uitgevoerd door een erkend installateur en met inachtnahme van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
  - de geldende wetten, normen en reglementen;
  - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
  - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
  - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.

Support België:

tel. + 32 3 778 90 80

website: <http://www.niko.be>

e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support Nederland:

tel. + 31 183 64 06 60

website: <http://www.niko.nl>

e-mail: [sales@niko.nl](mailto:sales@niko.nl)

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).



## 10. GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.



**Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.**

## 1. DESCRIPTION

Le PC-Link autorise la programmation complète d'une installation Nikobus en utilisant un PC configuré sous 'Windows' et le logiciel d'applications Nikobus. Cette programmation peut s'effectuer aussi bien sur chantier qu'à distance, avec connexion par modem. Le PC-Link possède également des fonctions d'horloge et une simulation de présence.

## 2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation:.....230V~  $\pm 10\%$ /50Hz
- Raccordement du bus:
  - but: .....liaison entre capteurs et acteurs Nikobus
  - câblage: .....2 x 0,8mm
  - tension: .....9V DC, TBTS
- Borne DCF-77:.....raccordement d'une antenne DCF-77 et alimentation pour radio pilotage avec l'horloge atomique de Braunschweig (05-185)
- Borne RJ12:.....connecteur pour PC ou modem (vitesse de transmission: 9600/no parity/no handshaking/nombre de bits: 8/bit d'arrêt: 1)

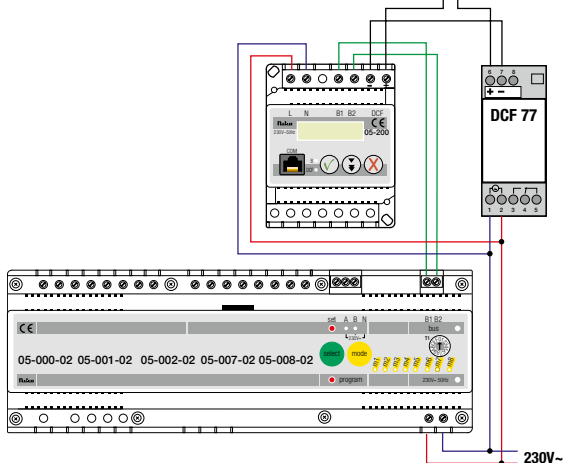
Pinning RJ12 (6/4)-outlet

1:	RxD PC-Link
2:	GND
3:	TxD PC-Link
4:	GND



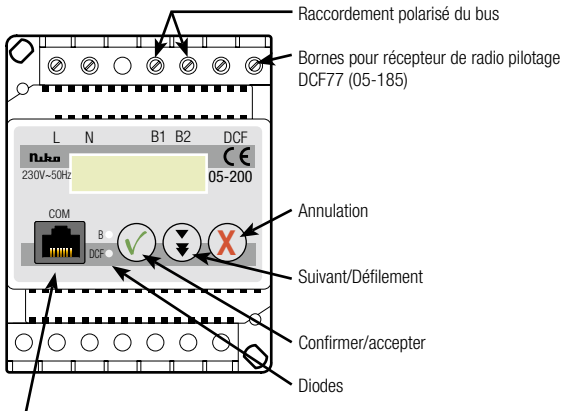
- Ecran:.....écran LC, 2 lignes avec 16 caractères, pas de rétro-éclairage
- Montage mécanique:
  - dimensions.....4U (70 x 90 x 62mm)
  - montage.....rail DIN
  - poids.....± 250g
- T<sub>a</sub> température ambiante.....0° à 55°C
- Coupure de courant.....l'horloge possède une autonomie de 24h – la mémoire est conservée.
- Envoi de données.....détection d'activités sur le bus. Le PC-Link n'envoie le télégramme que si le bus est libre.
- 
- **Normes et directives:**
  - Conforme à la directive européenne EN50090-2-2
  - compatibilité EMC EN55015

## 3. INSTALLATION – RACCORDEMENT ELECTRIQUE



## 4. MANIPULATION ET CONFIGURATION

### Bornes de raccordement et fonction des touches et des diodes

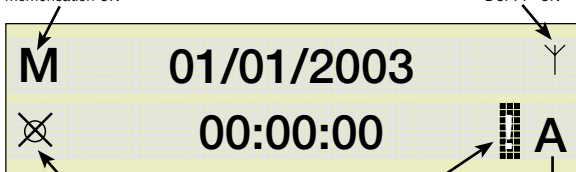


RJ12: communication avec PC via RS232 ou modem

## Légende des symboles

mémorisation ON

DCF77 ON



fermer accès  
○ ← ouvrir accès

défaut  
automatique: **A** ←  
exception: **E** ←  
simulation: **S** ←  
semaine: **w** ←  
week-end: **W** ←

## Signification des diodes

B ●	Données présentes sur le Nikobus
DCF ○	
B ○	Réception par antenne DCF; la diode clignote
DCF ●	
B ●	Communication RS232
DCF ●	

## Parcourir le menu

A partir de l'écran principal actionnez 1 x la touche 

L'écran affiche le menu de sélection, uniquement en anglais.

[SET TIME Set Date]
------------------------

Le menu sélectionné se trouve entre [ ] et en majuscules. Les différents menus sont dans l'ordre: SET TIME; SET DATE; SET CLOCK W/S; SEND ID; CHECK ERROR et MEMORY.

Actionnez ensuite une des touches sur la face antérieure de l'appareil dans les 10s sous peine de revenir à l'écran principal.



Retour = revenir 1 pas en arrière ou annuler.



Sélection = sélection du menu entre [ ].



Suivant = menu suivant.

Si cette touche est maintenue enfoncée, le menu de sélection défile en continu et revient à son début.

Si une valeur est mémorisée, le message "Processing..." apparaît à l'écran.



## 5. CONFIGURATION DU PC-LINK

### Mise en service et test






Un test démarre automatiquement lors de la première mise en service de l'appareil. A l'écran s'affiche pendant un court laps de temps, la dénomination de l'appareil ainsi que la version correspondante du logiciel utilisé. Ce test ne dure que quelques secondes, puis l'appareil entre en service et affiche l'écran principal

Niko nv-sa  
PC-Link v 3.0

M 01/01/2003  
00:00:00 A

### Mise au point de l'heure

Pas d'introduction AM ou PM, l'affichage de l'horloge se fait en 24h.

1. Enfoncez furtivement  et sélectionnez une ligne du menu.
2. Enfoncez furtivement  pour réglage de l'heure.
3. Enfoncez furtivement  et changez la valeur clignotante.
4. Enfoncez furtivement  pour sélection du chiffre suivant.
5. Répétez les points 3 et 4 jusqu'à l'heure exacte.
6. Enfoncez furtivement  pour mémorisation de l'heure et retour à l'écran principal.

[ SET TIME  
Set Date ]

SET TIME  
11:53

SET TIME  
21:53






SET TIME  
21:53

SET TIME  
21:53 [ > ]

M 01/01/2003  
21:53:00 A

### Mise au point de la date

Ce réglage démarre avec l'année, suivi du mois et ensuite du jour. Impossible donc d'introduire une fausse date.

1. Enfoncez furtivement  et sélectionnez une ligne du menu
2. Enfoncez furtivement  pour réglage de la date.
3. Enfoncez furtivement  et changez la valeur clignotante.
4. Enfoncez furtivement  pour sélection du chiffre suivant.
5. Répétez les points 3 et 4 jusqu'à la date exacte.
6. Enfoncez furtivement  pour mémorisation de la date et retour à l'écran principal.

[ SET DATE Set Clock W/S ]
-------------------------------

SET DATE 26/11/2013	>
------------------------	---

SET DATE 26/11/2003	>
------------------------	---


SET DATE 26/11/2002	>
------------------------	---

SET DATE 26/11/2002	[ > ]
------------------------	-------

M 26/11/2003 ⌘ 21:53:00 A
------------------------------

### Mise au point de l'heure d'été/hiver


S'il n'y a aucune réception de radio pilotage, on introduit manuellement l'heure d'été/hiver. Ceci signifie qu'il faut ajouter +1h lors du passage à l'heure d'été et soustraire -1h lors du passage à l'heure d'hiver.

1. Enfoncez furtivement  et sélectionnez une ligne du menu.

[SET CLOCK W/S] Send ID
----------------------------

2. Enfoncez furtivement  et effectuez un choix.

SET CLOCK W/S [+1h] -1h
----------------------------

3. Enfoncez furtivement  et réglez heure d'été (+1h) ou heure d'hiver (-1h).


SET CLOCK W/S +1h [-1h]
----------------------------

4. Enfoncez furtivement  et l'heure est mémorisée.

M 26/11/2003 ⌘ 12:28:04 A
------------------------------


### Envoi de l'adresse Nikobus du PC-Link

Le PC-Link envoie son adresse Nikobus sur le bus et vers le PC pour son identification au logiciel du PC. Cette adresse est reproduite à l'écran.

1. Enfoncez furtivement  et sélectionnez une ligne du menu.

[SEND ID Check error]
--------------------------

2. Enfoncez furtivement  pour envoi de l'adresse.




3. Enfoncez furtivement , adresse est envoyée et retour à l'écran principal.

SEND ID (####) Send [>]
----------------------------

Pour de plus amples informations sur l'envoi de l'adresse Nikobus, consultez le manuel du logiciel sur le CD-Rom.

### Diagnostic de défaut

Lorsqu'un défaut se produit, l'écran affiche '!'.  
Recherchez l'indication du défaut dans le menu 'check error'.

1. Enfoncez furtivement  et sélectionnez une ligne du menu.
2. Enfoncez furtivement  pour contrôle et notification du défaut.
3. Enfoncez furtivement  effacer le défaut et retour à l'écran principal.

[ CHECK ERROR ] Memory
---------------------------

CHECK ERROR No error [ > ]
-------------------------------

Error #1: défaut interne, horloge temps réel

Error #2: défaut interne, mémorisation

Error #3: pas pour PC-Link




Error #4: adaptez l'heure

Error #5: pas de tension sur le Nikobus.

### Fonctions de mémorisation – Memory

Si des simulations de présence ou d'autres dates sont programmées dans le PC-Link, il est possible de les obliger temporairement à ne pas envoyer de télégramme sur le bus.

Ceci est d'application lorsqu'on ajoute, après installation et programmation, des capteurs ou boutons-poussoirs et que l'on désire connaître leur adresse par le logiciel.




1. Enfoncez furtivement  et sélectionnez une ligne du menu.
2. Enfoncez furtivement  pour faire le choix.
3. Enfoncez furtivement  pour enrayer la mémorisation et retour à l'écran principal

[ MEMORY Set Time ]
------------------------

MEMORY OFF [ > ]
---------------------

01/01/2003 21:53:00 A
--------------------------

Cette fonction est toujours présente en service normal, et est activée automatiquement dès la fin de la programmation. L'écran du PC-Link affiche dans le coin supérieur gauche une lettre 'M'. Dans le cas contraire, il faut activer cette fonction manuellement, faute de quoi le PC-Link ne fonctionnera pas.

1. Enfoncez furtivement  et sélectionnez une ligne du menu.
2. Enfoncez furtivement  pour faire le choix.
3. Enfoncez furtivement , la mémorisation est activée et retour à l'écran principal.

[ MEMORY Set Time ]
------------------------

MEMORY ON [ > ]
--------------------

M 01/01/2003 21:53:00 A
----------------------------

## 6. CONFIGURATION PAR PC

La connexion entre le port sériel (COM) du PC et le PC-Link se fait par un câble muni d'un connecteur DB9, livré d'origine (pas le DB25) et d'un connecteur RJ12.

Vous trouverez la configuration par le logiciel du PC dans le manuel du logiciel livré avec le CD-Rom.



## 7. MISE EN GARDE LORS DE L'INSTALLATION

- Ne jamais appliquer une tension de 230V -50 Hz aux bornes B1, B2 et DCF. Si le PC est raccordé à ce moment là, gare à la casse!
- La polarité doit être respectée entre: modules, interfaces RF, PC-Link et PC-Logic. Cela signifie que toutes les bornes B1 doivent être raccordées entre elles ainsi que les bornes B2. Dans le cas contraire, l'installation ne fonctionnera pas ou des erreurs peuvent survenir.
- N'utilisez jamais un connecteur DB9 de Niko pour relier le modem au PC-Link.
- Le logiciel du PC a été mis au point pour la programmation d'une installation Nikobus et non pour être relié en permanence au Nikobus. Le PC provoquerait une surcharge sur le Nikobus.
- Ne raccordez jamais une ligne téléphonique directement au PC-Link.

## 8. PERTURBATIONS

- L'écran reste vide: vérifiez la connexion 230V.
- Un '!' s'affiche à l'écran: le menu 'Check Error' indiquera le type de défaut.
  - > Error #1: faites contrôler l'appareil par le service technique de Niko.
  - > Error #2: faites contrôler l'appareil par le service technique de Niko.
  - > Error #4: remettez l'horloge à l'heure.
  - > Error #5: vérifiez le câblage du bus
- La commande de l'installation est impossible ou certains modules ne sont pas accessibles par le logiciel Nikobus Windows.
  - > Polarité erronée: vérifiez la tension et polarité entre les bornes B1 et B2 des appareils.
- La communication entre le PC-Link et le PC est interrompue:
  - > contrôlez l'ensemble du câblage des connexions.
  - > contrôlez si le port sériel n'est pas utilisé par un autre logiciel..
  - > coupez la connexion avec le modem et raccordez le PC-Link directement au PC au moyen du câble fourni par Niko et le connecteur DB9.

**9. PRESCRIPTIONS LEGALES**

- L'installation doit être effectuée par une personne compétente et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, normes et réglementations en vigueur;
  - l'état de la technique au moment de l'installation;
  - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
  - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique:

+ 32 3 778 90 80

site web: <http://www.niko.be>

e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support France:

+ 33 820 20 6625

site web: <http://www.niko.fr>

e-mail: [ventes@niko.fr](mailto:ventes@niko.fr)

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).



## **10. CONDITIONS DE GARANTIE**

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas où pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.



**Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchsanleitung.**

## **1. PRODUKTBESCHREIBUNG**

Mit dem PC-LINK ist es möglich in Verbindung mit einem Windows PC und der Nikobus-Software-Applikation eine komplette Nikobus-Installation zu programmieren. Dies sowohl auf der Baustelle als auch vom Büro aus per Modem. Der PC-LINK bietet außerdem umfangreiche Uhrenfunktionen und eine Anwesenheits-Simulation.

## **2. TECHNISCHE DATEN**

- Versorgungsspannung: 230V~  $\pm 10\%$ /50Hz
- Busanschluss:
  - Funktion: .....Anschluss der Busleitungen der Nikobus-Sensoren und Aktoren
  - Verdrahtungsquerschnitt: 2 x 0,8mm
  - Busspannung: .....9V DC, SELV
- DCF-77-Anschluss: .....Kopplung einer DCF-77-Antenne mit Netzteil, perfekte Synchronisation mit der Atomuhr in Braunschweig (05-185)
- RJ12-Anschluss: .....Anschluss für einen PC oder ein Modem (Baudrate: 9600/no parity/no handshaking/Anzahl Bits: 8 und 1 Stopbit)

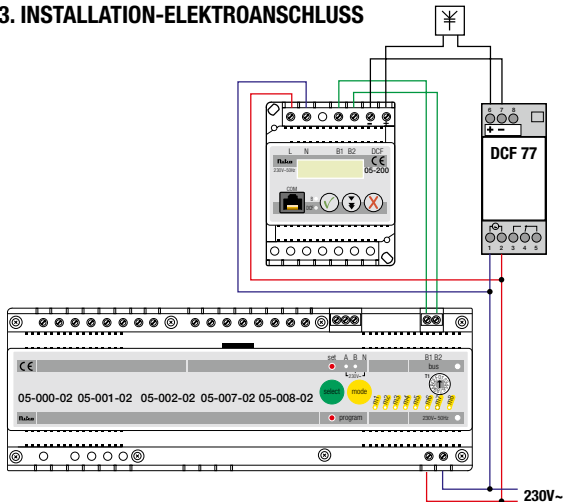
Pinbelegung RJ12 (6/4) Buchse

1:	RxD PC-Link
2:	GND
3:	TxD PC-Link
4:	GND



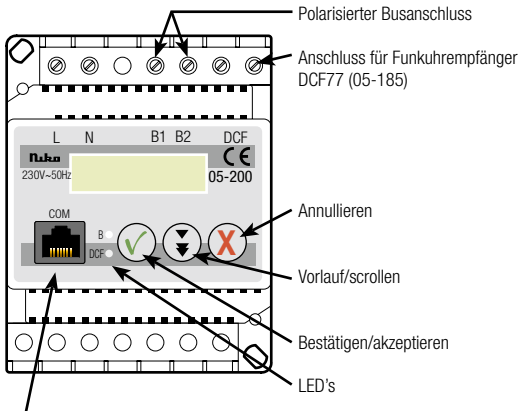
- Display:..... LC-Display, zweizeilig mit 16 Stellen, ohne Hintergrundbeleuchtung
- Mechanischer Aufbau:
  - Abmessungen..... 4TE (70 x 90 x 62mm)
  - Abmessungen..... REG-Gehäuse
  - Gewicht.....  $\pm 250\text{g}$
- Umgebungstemperatur  $T_a$ :.....  $0^\circ$  bis  $55^\circ\text{C}$
- Bei Spannungsunterbrechung:... Die Uhr läuft 24h weiter, der Speicherinhalt bleibt erhalten
- Busaktivität: ..... Collision detection = Der PC-Link wartet bis der Bus frei ist und sendet erst dann sein Bustelegramm
- **Normen und Bestimmungen:**
  - Entspricht der Europäischen Norm EN50090-2-2
  - EMC-Abstrahlung EN55015

## 3. INSTALLATION-ELEKTROANSCHLUSS



## 4. BEDIENUNG UND KONFIGURATION

### Anschlussklemmen und Funktion der Taster und der LED's

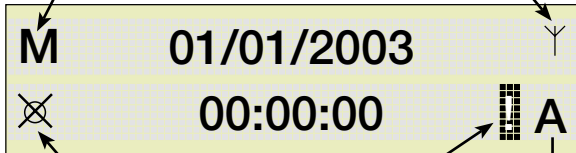


RJ12Buchse: Kommunikationsanschluss mit dem PC über RS232 oder Modem

## Funktionserläuterung der Symbole

Speicherfunktion ein

DCF77 ein



Zugang verboten

Fehler

Zugang erlaubt

Automatisch: **A**Ausnahme: **E**Simulation: **S**Woche: **w**Wochenende: **W**

## Bedeutung LED's

B ●	Datenverkehr auf dem Nikobus
DCF ○	
B ○	Empfangssignal an der DCF77 – Antenne; LED blinkt
DCF ●	
B ●	RS232 Kommunikation
DCF ●	

**Wie wird das Menü durchlaufen?**




Ab der Startanzeige 1 x  drücken.

Man befindet sich nun im Auswahlmenü, das einsprachig (Englisch) angezeigt wird.

[SET TIME Set Date]
------------------------

Der Menüpunkt zwischen den [ ] in Großbuchstaben dargestellt, ist nun ausgewählt. In folgender Reihenfolge erscheinen die Menüpunkte: SET TIME; SET DATE; SET CLOCK W/S; SEND ID; CHECK ERROR und MEMORY.

Der nächste Schritt hängt von der Betätigung einer der frontseitigen Taster ab. Falls nicht innerhalb von 10 sec. eine Auswahl getroffen wird, geht das Display automatisch zur Startanzeige zurück.

-  Zurück = Einen Schritt zurück oder annullieren.
-  Auswählen = Den Menüpunkt zwischen den [ ] auswählen.
-  Vorwärts = Zum nächsten Menüpunkt.

Wird der Taster gedrückt gehalten, dann durchläuft man konstant das Auswahlmenü (scrollen). Am Ende springt die Anzeige automatisch zurück zum Anfang.

Wird ein Wert abgespeichert, so erscheint kurzzeitig auf dem Display die Meldung: "Processing..."



## 5. WIE WIRD DER PC-LINK NUN PARAMETRIERT?

### Starten und Testen






Wird das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet, beginnt automatisch ein Testlauf! Auf dem LC-Display erscheint kurzzeitig der Name des Gerätes und die zugehörige Softwareversion. Dieser Test dauert nur ein paar Sekunden, danach geht das Gerät in den normalen Betriebszustand über und das Display zeigt das Hauptmenü.

Niko nv-sa  
PC-Link v 3.0

M 01/01/2003  
X 00:00:00 A

### Einstellen der Zeit

Da es sich bei der Uhr um eine 24h-Anzeige handelt, entfällt die Anzeige AM und PM.

1. Kurz die Taste  drücken und den Menüpunkt wählen.
2. Kurz die Taste  drücken um die Zeit einzustellen.
3. Kurz die Taste  drücken und den blinkenden Wert verändern.
4. Kurz die Taste  drücken um die folgende Zahl zu wählen.
5. Die Schritte 3 und 4 wiederholen bis die Zeit eingestellt ist.
6. Kurz die Taste  drücken um die Zeit abzuspeichern und zur Hauptanzeige zurückzukehren.

[SET TIME  
Set Date]

SET TIME  
11:53

SET TIME  
21:53






SET TIME  
21:53

SET TIME  
21:53 [ > ]

M 01/01/2003  
X 21:53:00 A

## Einstellen des Datums

Die Datumseingabe beginnt mit der Angabe der Jahreszahl, dann dem Monat und zum Schluss dem Tag. So ist es nicht möglich ein falsches Datum einzugeben. Die Zahlenfolge wird kontrolliert abhängig von der gewählten Jahreszahl und dem Monat.

1. Kurz die Taste  drücken und den Menüpunkt wählen.
2. Kurz die Taste  drücken um das Datum einzustellen.
3. Kurz die Taste  drücken und den blinkenden Wert verändern.
4. Kurz die Taste  drücken um die folgende Zahl zu wählen.
5. Die Schritte 3 und 4 wiederholen bis das Datum eingestellt ist.
6. Kurz die Taste  drücken um das Datum abzuspeichern und zur Hauptanzeige zurückzukehren.

[ SET DATE Set Clock W/S ]
-------------------------------

SET DATE 26/11/2013	>
------------------------	---

SET DATE 26/11/2003	>
------------------------	---





SET DATE 26/11/2002	>
------------------------	---

SET DATE 26/11/2002	[ > ]
------------------------	-------

M 26/11/2003 ⌘ 21:53:00 A
------------------------------

## Einstellen der Sommer- und Winterzeit

Falls kein Funkuhrempfänger angeschlossen ist kann man manuell die Winter- und Sommerzeit einstellen. Das bedeutet, dass zur Umschaltung auf die Sommerzeit die Anzeige "+1h" bestätigt werden muss und zur Umschaltung auf die Winterzeit die Anzeige "-1h".

1. Kurz die Taste  drücken und den Menüpunkt wählen.
2. Kurz die Taste  drücken um auszuwählen.
3. Kurz die Taste  drücken um die Sommerzeit (+1h) oder die Winterzeit (-1h) einzustellen.
4. Kurz die Taste  drücken und die Zeit wird um eine Stunde angepasst.

[SET CLOCK W/S]  
Send ID




SET CLOCK W/S  
[+1h] -1h

SET CLOCK W/S  
+1h [-1h]

M 26/11/2003  
⌘ 12:28:04 A

## Senden der Nikobusadresse vom PC-Link

Der PC-Link sendet seine Nikobusadresse auf den Nikobus (auch zum PC) um sich selbst bei der PC-Software anzumelden. Die Adresse wird auf dem Display angezeigt.

1. Kurz die Taste  drücken und den Menüpunkt wählen.
2. Kurz die Taste  drücken um die Adresse zu senden.
3. Kurz die Taste  drücken um nach dem Versenden der Adresse zur Hauptanzeige zurückzukehren.


[SEND ID  
Check error]

SEND ID (####)  
Send [>]


Für weitere Informationen in bezug auf das Senden dieser Nikobusadressen verweisen wir auf die Softwareanleitung auf der CD-ROM.

## Fehlerdiagnose


Tritt ein Fehler auf, so erscheint auf dem Display '!'.  
In dem Menüpunkt „CHECK ERROR“ wird dann der Fehlercode angegeben.

1. Kurz die Taste  drücken und den Menüpunkt wählen.

[ CHECK ERROR ] Memory
---------------------------

2. Kurz die Taste  drücken um den Fehlercode zu kontrollieren und zu notieren.

CHECK ERROR No error [ > ]
-------------------------------

3. Kurz die Taste  drücken um den Fehler zu löschen und zur Hauptanzeige zurückzukehren.

Error # 1: Interner Fehler, real time clock

Error # 2: Interner Fehler, Speicher

Error # 3: Gilt nicht für PC-Link




Error # 4: Zeit anpassen

Error # 5: Keine Spannung auf dem Nikobus

## Speicherfunktion - Memory

Falls bereits Kalender oder Anwesenheitssimulationen programmiert sind im PC-Link, dann können diese zeitweise ausgeschaltet werden um kein Bustelegramm zu erzeugen.

Diese Funktion ist nötig, wenn nach der Installation und Programmierung noch Sensoren oder Bustaster zugefügt wurden und man über die Software diese Adressen abfragen will.




1. Kurz die Taste  drücken und den Menüpunkt wählen.
2. Kurz die Taste  drücken um auszuwählen.
3. Kurz die Taste  drücken um den Speicher auszuschalten und zur Hauptanzeige zurückzukehren.

[ MEMORY Set Time ]
------------------------

MEMORY OFF [ > ]
---------------------

01/01/2003 ⊗ 21:53:00 A
----------------------------

Diese Funktion ist bei normalem Betrieb IMMER aktiv. Das bedeutet, dass NACH der Programmierung des PC-Link diese Funktion automatisch aktiviert wird. Auf dem PC-Link-Display wird dann links oben der Buchstabe „M“ angezeigt. Ist dies nicht der Fall, so muss die Funktion manuell „EIN“-geschaltet werden. Falls dies nicht erfolgt, wird der PC-Link nicht funktionieren.

1. Kurz die Taste  drücken und den Menüpunkt wählen.
2. Kurz die Taste  drücken um auszuwählen.
3. Kurz die Taste  drücken um den Speicher einzuschalten und zur Hauptanzeige zurückzukehren.

[ MEMORY Set Time ]
------------------------

MEMORY ON [ > ]
--------------------

M 01/01/2003 ⊗ 21:53:00 A
------------------------------

## 6. EINSTELLUNG ÜBER PC

Die Verbindung zwischen dem seriellen Port des PC's und dem PC-Link wird mit dem mitgelieferten DB9-Stecker (NICHT mit dem DB25-Stecker) und Kabel mit dem RJ12 - Stecker ausgeführt.

Die Konfiguration mit der PC-Software finden Sie in der Softwareanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.



## 7. WARNHINWEISE

- Der Anschluss von Netzspannung 230V ~50Hz an den Nikobus-Anschlussklemmen B1 und B2 oder DCF führt zur Zerstörung des Gerätes und ist deshalb untersagt. Falls ein PC angeschlossen ist, kann dieser auch beschädigt werden.
- Die Polarität des Busanschlusses bei den Schalt- und Rollladenmodulen, dem Dimcontroller, Funkinterface, PC-Link und PC-Logic muss unbedingt beachtet werden. B1 muss immer mit B1 und B2 muss immer mit B2 verbunden werden. Wird dies nicht beachtet, so können Fehler auftreten und die Anlage arbeitet nicht einwandfrei.
- Das von Niko mitgelieferte DB9-Stecker darf nicht verwendet werden um das Modem mit dem PC-Link zu verbinden.
- Die PC-Software dient dazu eine Nikobus-Anlage zu programmieren und nicht um ständig im normalen Betrieb angeschaltet zu sein. Das ständige "mitlaufen" des PC's verursacht eine unnötige Belastung des Nikobusses.
- Die Telefonleitung darf niemals direkt am PC-Link angeschlossen werden.

## 8. FEHLERBEHEBUNG

- Auf dem Display erscheint keine Meldung: 230V-Anschluss kontrollieren.
- Auf dem Display erscheint „!": Fehlercode im „CHECK ERROR“-Menü auslesen:
  - > Error # 1: Gerät vom Niko-Reparaturdienst kontrollieren lassen.
  - > Error # 2: Gerät vom Niko-Reparaturdienst kontrollieren lassen.
  - > Error # 4: Uhr neu einstellen.
  - > Error # 5: Busverdrahtung kontrollieren.
- Die Bedienung der Anlage ist nicht möglich bzw. nicht alle Module sind ansprechbar durch die Nikobus-Windows-Software:
  - > Verkehrte Polarität: Die Spannung und Polarität zwischen den verschiedenen Modulen überprüfen.
- Die Kommunikation zwischen dem PC und dem PC-Link funktioniert nicht:
  - > Alle Kabel auf gute Verbindung überprüfen.
  - > Kontrollieren ob der serielle Port nicht durch eine andere Software belegt ist.
  - > Modemverbindung entfernen und den PC-Link direkt am PC anschließen mit dem von Niko beigefügten DB9-Verbinderkabel.

## 9. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrohandwerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
  - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
  - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
  - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
  - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:

Web-site: <http://www.niko.be>; E-Mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be);

Hotline Belgien: +32 3 778 90 80

Hotline Moeller Deutschland:

Berlin: +49 30 701902-46

Hamburg: +49 40 75019-281

Düsseldorf: +49 2131 317-37

Frankfurt a.M.: +49 69 50089-263

Stuttgart: +49 711 68789-51

München: +49 89 460 95-218

Mail: [gebaeudeautomation@moeller.net](mailto:gebaeudeautomation@moeller.net)

Österreich: Moeller Gebäudeautomation UG Schrems 0043-2853-702-0

Hotline Slowakei: +421 263 825 155 – E-mail: [niko@niko.sk](mailto:niko@niko.sk)

Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Moeller- oder Niko-EGH zurückbringen.



## **10. GARANTIEBESTIMMUNGEN**

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.



**Read the complete manual before attempting installation and activating the system.**

## 1. DESCRIPTION

Combined with a Windows PC and the Nikobus software application, the 'PC-Link' makes it possible to program a complete Nikobus installation. This is possible, either on-site or remotely using a modem connection. The PC-Link also offers extensive clock functions and a presence simulation.

## 2. TECHNICAL DATA

- Power supply voltage: ..230V~  $\pm 10\%$ /50Hz
- Bus connection:
  - function: .....bus coupling for Nikobus sensors/actuators
  - wiring: .....2 x 0,8mm
  - bus voltage: .....9V DC, ZLVS
- DCF-77-aansluiting:.....coupling of a DCF-77 antenna to power supply, perfect synchronisation with the Braunschweig atomic clock (05-185)
- RJ12-aansluiting: .....connection for PC or modem  
(Baudrate: 9600/no parity/no handshaking/Aantal bits: 8/stopbit: 1)

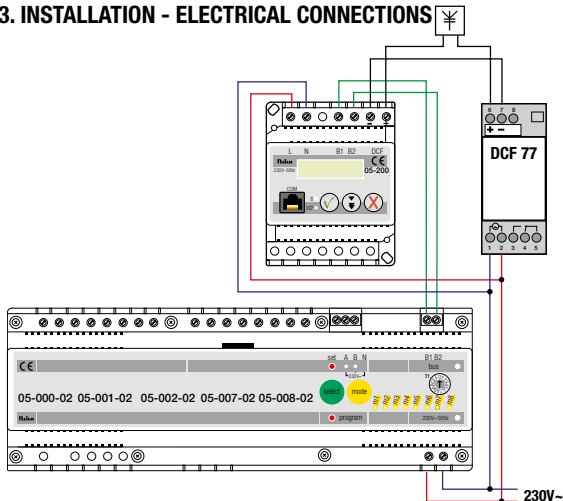
Pinning of the RJ12 (6/4)-outlet

- 1: RxD PC-Link
- 2: GND
- 3: TxD PC-Link
- 4: GND



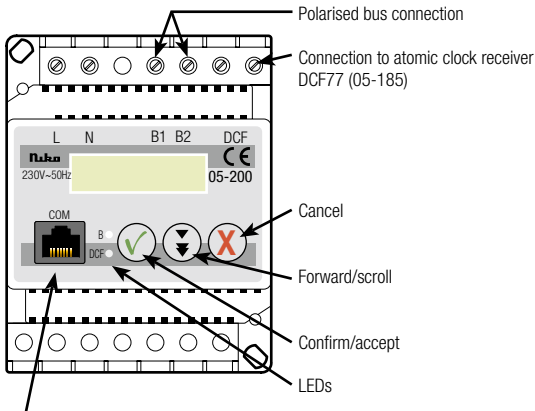
- Display:..... LC-display, 2 lines with 16 characters, no background illumination
- Mechanical specifications:
  - dimensions .....4U (70 x 90 x 62mm)
  - mounting .....DIN-rail
  - weight ..... $\pm$  250g
- T<sub>a</sub> ambient temperature..... 0° tot 55°C
- Voltage interruption..... the clock keeps running for another 24h, the memory is maintained.
- Bus activity..... Collision detection = the PC-Link waits until the bus is free and only then sends its bus telegram.
- 
- **Standards and agreements:**
  - Complies with European standard EN50090-2-2
  - EMC emission EN55015

## 3. INSTALLATION - ELECTRICAL CONNECTIONS



## 4. OPERATION AND CONFIGURATION

### Connecting terminals and function of the push buttons and LEDs

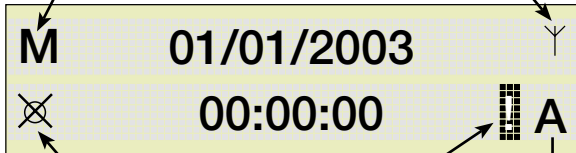


RJ12: communication with PC via RS232 or modem

## Functions of the symbols

memory function on

DCF77 on



access closed

access open


ERROR

automatic: **A**exception: **E**simulation: **S**week: **w**weekend: **W**

## What do the LEDs indicate?

B ●	Data on the Nikobus
DCF ○	
B ○	Reception on the DCF antenna; LED flashing
DCF ●	
B ●	RS232 communication
DCF ●	

**How do I go through the menu?**

Starting from the main screen, press 1 x 

You are now in the selection menu, displayed in one language (English).

[SET TIME Set Date] ]
--------------------------

The menu item between [ ] and shown in capitals is selected. Consecutively, the menu items are:

SET TIME; SET DATE; SET CLOCK W/S; SEND ID; CHECK ERROR and MEMORY.

The next step is determined by operating one of the push buttons on the front of the device. If no choice has been made within a time frame of 10 s, you will automatically return to the main screen.



Back = go back one step or cancel.



Select = select the menu item between [ ].



Forward = to the next menu item.

If you hold down the push button, you will continuously run through the selection menu (scroll). On reaching the end, you will automatically return to the start.

If a value has been stored, the message "Processing..." will be briefly displayed.



## 5. HOW IS THE PC-LINK SET UP?

### Start-up & test

Switching on the device for the first time will start a test automatically! The LCD will briefly display the name of the device and the corresponding software version.






Niko nv-sa  
PC-Link v 3.0

This test takes a few seconds; the device then starts its standard operation and displays the main screen

M 01/01/2003  
X 00:00:00 A

### Setting the time

Because it is a 24h clock, there is no AM or PM indication.

1. Press briefly  and select the menu item.
2. Press briefly  in order to set the time.
3. Press briefly  and change the flashing value.
4. Press briefly  in order to select the next number.
5. Repeat 3 & 4 until the time is set.
6. Press briefly  the time is stored, return to the main screen.

[ SET TIME  
Set Date ]

SET TIME  
11:53

SET TIME  
21:53






SET TIME  
21:53

SET TIME  
21:53 [ > ]

M 01/01/2003  
X 21:53:00 A

### Setting the date

Setting the date starts with the year, then the month, and lastly, the day. Thus it is impossible to enter an incorrect date. The number of digits is limited depending on the year and month selected.

1. Press briefly  and select the menu item.
2. Press briefly  in order to set the date.
3. Press briefly  and change the flashing value.
4. Press briefly  in order to select the next number.
5. Repeat 3 & 4 until the date is set.
6. Press briefly  the date is stored, return to the main screen

[ SET DATE Set Clock W/S ]
-------------------------------

SET DATE 26/11/2013 >
--------------------------

SET DATE 26/11/2003 >
--------------------------





SET DATE 26/11/2002 >
--------------------------

SET DATE 26/11/2002 [ > ]
------------------------------

M 26/11/2003 ⌘ 21:53:00 A
------------------------------

### Setting summer and winter time

If no atomic clock receiver has been connected, winter and summer time can be set manually. This means that when switching over to summer time, +1h must be confirmed; this is -1h when switching over to winter time.

1. Press briefly  and select the menu item.
2. Press briefly  in order to make the selection.
3. Press briefly  to set summer time ([+1h]) or winter time ([-1h]).
4. Press briefly  and the time will be changed by one hour.

[ SET CLOCK W/S ] Send ID
------------------------------




SET CLOCK W/S [+1h] -1h
----------------------------

SET CLOCK W/S +1h [-1h]
----------------------------

M 26/11/2003 X 12:28:04 A
------------------------------

### Transmitting the Nikobus address from the PC-Link

The PC-Link transmits its Nikobus address to the Nikobus (also to the PC) to identify itself to the PC software. The address is shown on the display.

1. Press briefly  and select the menu item.
2. Press briefly  in order to send the address.
3. Press briefly , the address is sent, return to the main screen.




[ SEND ID ] Check error
----------------------------

SEND ID (####) Send [ > ]
------------------------------

For more information concerning transmission of this Nikobus address, please refer to the software manual on the CD-Rom.

**Error detection**

When an error occurs, an '!' will appear on the display.  
The error code can be viewed in the 'Check error' menu item.

1. Press briefly  and select the menu item.
2. Press briefly  in order to check and note down the error code.
3. Press briefly  in order to delete the error, return to the main screen.

[ CHECK ERROR ] Memory
---------------------------

CHECK ERROR No error [ > ]
-------------------------------

Error #1: internal error, real time clock

Error #2: internal error, memory

Error #3: not applicable to PC-Link




Error #4: change time

Error #5: no voltage on the Nikobus.

**Memory function - Memory**

If calendar or presence simulations have already been programmed in the PC-Link, these can be temporarily switched off so that they will not generate a bus telegram.

This is used if more sensors or bus push buttons have been installed after installation and programming, and you wish to call up the addresses via the software.




1. Press briefly  and select the menu item.
2. Press briefly  in order to make the selection.
3. Press briefly , the memory is switched off, return to the main screen.

[ MEMORY Set Time ]
------------------------

MEMORY OFF [ > ]
---------------------

01/01/2003 ⊗ 21:53:00 A
----------------------------

The function is ALWAYS active during standard operation. This means that this function is automatically activated AFTER programming the PC-Link. On the PC-Link display, the letter 'M' appears in the upper left corner. If this is not the case, this function must be switched 'ON' manually, otherwise, the PC-Link will not function.

1. Press briefly  and select the menu item.
2. Press briefly  in order to make the selection.
3. Press briefly , the memory is switched on, return to the main screen.

[ MEMORY Set Time ]
------------------------

MEMORY ON [ > ]
--------------------

M 01/01/2003 ⊗ 21:53:00 A
------------------------------

## 6. CONFIGURATION VIA THE PC

The connection between the serial (COM) port of the PC and the PC-Link is made by means of the supplied DB9 connector (NOT the DB25) and cable equipped with a RJ12 connector.

Configuration using the PC software, please refer to the software manual on the CD-ROM.



## 7. USAGE WARNINGS

- It is strictly forbidden to connect the 230V~ 50Hz supply voltage to terminals B1, B2 or DCF. Damage may occur if the PC is connected.
- The connections between the switching unit, shutter unit, dimcontroller, RF interface, PC-Link and the PC-Logic must comply with the polarities. B1 must always be connected to B1 and B2 to B2. If this is not complied with, the installation will not function or errors may occur.
- Never use the Niko DB9 connector to link the modem to the PC-Link.
- The PC software has been designed to program a Nikobus installation and not to be continuously connected to the Nikobus. The PC causes an unnecessary load on the Nikobus.
- Never connect a telephone plug directly to the PC-Link.

## 8. TROUBLESHOOTING

- No text on the display: check the 230V connection
- '!' appears on the display: read the error code in the 'Check Error' menu.
  - > Error #1: have the device checked by the Niko repair service.
  - > Error #2: have the device checked by the Niko repair service.
  - > Error #4: re-set the clock.
  - > Error #5: check the bus wiring.
- Operation of the installation is not possible or not all modules are available for the Nikobus Windows software.
  - > Wrong polarity: measure the voltage and polarity between the different modules.
- The communication between the PC-Link and the PC does not function.
  - > Check that all cables have been correctly connected.
  - > Check that the serial interface is not being used by other software.
  - > Remove the modem connection and connect the PC-Link directly to the PC by means of the cable and DB9 connector supplied by Niko.

## 9. LEGAL WARNINGS

- The installation has to be carried out by a qualified person and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
  - The statutory laws, standards and regulations;
  - The state of the art technique at the moment of installation;
  - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
  - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium:

+32 3 778 90 80

website : <http://www.niko.be>

e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support UK:

+44 1525877707

<http://www.nikouk.com>

[sales@nikouk.com](mailto:sales@nikouk.com)

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).



## **10. GUARANTEE PROVISIONS**

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.





***niko***

nv **Niko** sa  
Industriepark West 40, BE-9100 Sint-Niklaas, Belgium  
tel. + 32 3 778 90 00 - fax + 32 3 777 71 20  
e-mail: support@niko.be - www.niko.be



PM005-20000R08171